

Valores de “se”: la categoría de ‘afectación’ y su incidencia discursiva. Una propuesta para enseñar los niveles léxico y sintáctico a partir de textos periodísticos

Clara Cacciavillani

cacciclara@hotmail.com

Universidad Nacional de Córdoba – Universidad Blas Pascal

Patricia Supisiche

psupisiche@gmail.com

Universidad Blas Pascal - Universidad Nacional de Córdoba

María Candelaria Villagra

candelariavillagra@hotmail.com

Universidad Nacional de Córdoba

Córdoba, Argentina

Resumen

Examinamos el valor de la forma “se”, considerando su caracterización morfosintáctica y léxica según la categoría de afectación. El estudio se complementa con una propuesta de enseñanza en el Nivel Medio para un abordaje discursivo de las formas, ya que analizamos su presencia en un corpus periodístico de opinión. Siguiendo y adaptando a Vera Luján (1996, 1997, 2002), sostenemos que estas formas tienen en su base el significado de afectación en distinto grado o escala, tengan o no función sintáctica, lo que originaría clasificaciones internas. Según nuestro marco teórico de partida, *a priori*, porta significado de énfasis en el sujeto, poseedor, procedencia, entre otros roles.

La finalidad de este trabajo, primero, corroborar en un corpus de discursos de opinión si los distintos tipos de “se” comparten el rasgo semántico de afectación y analizar su incidencia discursiva. Segundo, suponemos que plantear la temática, tanto de un modo integral como de una forma que incluye valor discursivo, la convierte en un contenido gramatical operativo para su enseñanza. En tal sentido, los tipos de “se” serían relevantes puesto que se trata de formas que ratifican la postura discursiva del enunciador. El corpus

consta de escritos de opinión de dos medios digitales correspondientes al día posterior en que se hacen públicos o se registran hechos de fuerte conmoción política. Tomamos como paradigmáticos de tales eventos en nuestro contexto socio-político actual la denuncia de las cuentas *offshore* correspondientes al presidente de la Nación, Mauricio Macri, y la citación de la expresidenta Cristina Fernández ante el juez Claudio Bonadío. Se seleccionan notas de “Clarín” y “Sincensuraweb”, medios que, por presentar posturas antagónicas ante eventos actuales, son densas ideológicamente y aptas para el estudio emprendido.

Palabras claves: forma “se” – afectación– análisis discursivo – enseñanza de la gramática

1. Introducción

Esta presentación forma parte de una investigación más amplia (SECYT 2016-2017) en la que confrontamos teorías gramaticales centrales –Estructuralismo, Generativismo y Sistémico-Funcional – en sus fundamentos epistemológicos y metodológicos. La elección de la temática de los ‘se’ obedece a su abundante tratamiento, sus divergentes descripciones y la falta de un principio general que las agrupe.

Podemos destacar la variabilidad denominativa en diferentes autores (*pronombre, partícula, forma, índice, signo, paradigmático y no paradigmático*), heterogeneidad correlativa a los modos de presentación de la temática; algunos integralmente consideran sus distintos valores; otros, fragmentariamente y en apartados independientes, distinguen, por ejemplo, pronombres de formas (ver Barrenechea 1976, Bosque 2010, D’Introno 2001, Mendikoetxea 1999, Di Tullio 1997, Di Tullio-Malcuori 2012, Nueva Gramática de la RAE (2010), Sánchez López 2002, entre otros). Aunque la mayoría de las clasificaciones, sea cual fuere la línea gramatical del autor, comparten en general la descripción de subtipos similares, cambian los criterios de agrupación, caracterización y metalenguaje.

Creemos que cada uno de los enfoques ofrece descripciones parciales del fenómeno y sin considerar su proyección discursiva. Asimismo, si bien hay otros modelos que sí contemplan el valor discursivo de los ‘se’, asumen una descripción morfosintáctica básica, sin discusiones previas. Consideramos que la descripción de tal forma implica el

entrecruzamiento de información diversa (morfosintáctica, léxica y discursiva), lo que requeriría de mayor complejidad en los dispositivos descriptivos.

La hipótesis central reside en sostener la presencia de una categoría o estructura lexemática común, la de *afectación*, que permitiría agrupar las distintas formas. Como hipótesis particular, más que diferencias entre las formas, siguiendo a Vera Luján (1996, 1997, 2002) y Azpiazu Torres (2004), consideramos que los distintos tipos de formas coincidentes (y también divergentes), y especialmente los ‘se’, se basan en la categoría de afectación. Tal categoría presentaría diferentes grados, de lo que darían cuenta los diferentes subtipos, que asumirían propiedades morfosintácticas diferenciales. En tal sentido, sostenemos que los ‘se’ reflexivos son los representativos, mientras que en los restantes se hace evidente el rasgo escalar o gradual de la afectación, lo que sería concurrente con otras peculiaridades morfosintácticas (adaptado de Vera Luján 1996, 1997, 2002). En esta caracterización incluimos también a los llamados pasivos e impersonales, que, en diferente grado, expresan la afectación. En síntesis, de nuestra parte, sostenemos la existencia de una base común, la de afectación, entendida como la ‘marca’ formal de que el proceso revierte, retorna y remite a alguna entidad, ya sea sujeto u objeto.

Respecto de la temática en el campo de la enseñanza, en general se reduce a un listado de formas, u caracterización y, ocasionalmente, alguna breve mención de las peculiaridades discursivas del ‘se’ pasivo, con muy escasas transferencias a su funcionamiento en discursos.

Organizamos este estudio en dos partes. En la primera, considerando la hipótesis formulada, realizaremos una caracterización de los ‘se’ basadas en la categoría de afectación, sus restricciones léxicas y morfosintácticas. Apelaremos a las tradicionales pruebas de sustitución a fin de inferir sus propiedades morfosintácticas a partir de las posibilidades combinatorias de las formas. En la segunda parte, sobre las delimitaciones anteriores, presentamos el análisis de un corpus periodístico que funciona a modo de ilustración de una propuesta de abordaje de la temática en la práctica áulica.

En cuanto a los autores, hemos seguido especialmente a Vera Luján (1996, 1997-2002), Azpiazu Torres (2004) y D’Introno (2001) más allá de otros autores que han sido abordados en otros trabajos como Barrenechea (1976) –estructuralismo–, Bosque (2010), Mendikoetxea (1999), Di Tullio (1997), Di Tullio-Malcuori (2012), –generativismo–, y menciones correspondientes a Ghío-Fernández (2008), Fawcett (2008) y Eggins (2008) –

sistémico-funcional—. También hemos considerado los aportes de la *Nueva Gramática* de la Real Academia Española (2010).

2. Metodología

El estudio apunta a la corroboración, en un corpus de datos, de dos cuestiones:

- a. Descripción de los tipos de ‘se’ según la categoría de afectación y selección de casos cruciales que den cuenta de la tipología general de afectación y los subtipos.
- b. Selección de datos provenientes de discursos periodísticos de opinión a fin de examinar la incidencia discursiva de los distintos tipos de ‘se’.

El estudio de los datos periodísticos es exploratorio, descriptivo y cualitativo ya que parte de un modelo de examen detallado sobre un corpus reducido. Se analizan en total cuatro (4) notas. Dos (2) de ellas opinan específicamente acerca de la citación a los tribunales de Comodoro Py por parte del juez Claudio Bonadío a la presidenta de mandato cumplido Cristina Fernández de Kirchner. Las otras dos (2) se refieren al hallazgo de diversas cuentas *offshore* del presidente en ejercicio Mauricio Macri. En ambos temas se toma una de las notas que pertenece a la edición digital del diario Clarín y otra a Sincensuraweb. Dado que la finalidad es trabajar corpus periodístico de manera contrastiva, elegimos medios contrapuestos en sus posiciones ideológicas: Clarín, identificado con el “antikirchnerismo”, y Sincensuraweb, identificable como “antimacrista”. La selección de las notas obedeció a tres criterios:

- Temas que involucraran a dos actores políticos centrales, el Presidente Mauricio Macri y la expresidenta Cristina Fernández.
- Día posterior a un evento en el que participara uno u otro de los actores.
- Nota de mayor extensión en cada medio por suponer que a mayor desarrollo, mayores posibilidades de despliegue de postura ideológica y de hallazgo de las formas estudiadas.

Del relevamiento realizado, se analizan fragmentos discursivos (Jäger, 2003) de textos periodísticos en tanto constituyen tipos de discursos significativos, breves y de menor complejidad en cuanto a su construcción, que permiten examinar profundamente estructuras gramaticales, pero que a la vez nos posibilitan develar las ideologías que el discurso periodístico ha naturalizado a través de formas gramaticales (Fairclough, 1989).

En este estudio en particular, nos enfocamos en el análisis del contexto sintáctico de ocurrencia de formas ‘se’.

3. Marco teórico

El marco teórico general del trabajo corresponde al del Análisis Crítico del Discurso que nos orienta en la selección del corpus de trabajo Y en categorizaciones en términos de posturas discursivas, congruente con el papel asignado a la gramática entendida en sentido amplio, como recurso –sistema de opciones- (Matthiessen 1997: 1).

En cuanto al discurso periodístico, seguimos al Análisis Crítico del Discurso (ACD), desde donde se lo define como una práctica condicionada socialmente. Van Dijk (2000) define discurso como “...un suceso de comunicación (...) o interacción verbal (2000: 23), delimitación que supone “... sus tres dimensiones principales: a) el uso del lenguaje; b) la comunicación de creencias (cognición) y c) la interacción en situación de índole social.” (2000: 23).

Siguiendo a Fowler y Kress (1986), sostenemos la existencia de fuertes lazos entre la estructura lingüística y la social: los agrupamientos y las relaciones sociales influyen en los comportamientos lingüísticos de los hablantes y escritores. Del mismo modo, la ideología está lingüísticamente mediatizada. Las estructuras lingüísticas se usan de modo sistemático y mantienen estrechas relaciones con el sistema socio-económico. Las elecciones léxicas, sintácticas y morfológicas del hablante y del receptor son inconscientes; de allí que tengan significación social y que ejerzan algún tipo de influencia. En este contexto, las marcas gramaticales forman parte del aparato metodológico que permite develar la ideología subyacente. Sobre esto y dado un contexto, su contraste en diferentes medios hace posible acercar a estudiantes y docentes al empleo estratégico del lenguaje, al tiempo que posibilita reflexionar sobre el papel del lenguaje como construcción de la realidad y como reflejo de la ideología subyacente.

En cuanto al marco teórico-metodológico, seguimos los lineamientos de Vera Lujan (1996, 1997, 2002) para la formulación de la una categoría prototípica con diferentes manifestaciones. Para la delimitación del valor léxico de los se y los diferentes alcances de los distintos tipos, seguimos a Aspiazu Torres (2004) y a D’Introno (2001).

4. Descripción de los ‘se’

4.1. Algunas regularidades

Una característica nuclear en las descripciones de los ‘se’ es que todas ellas se concentran más en las diferencias y peculiaridades entre los distintos tipos de ‘se’; sólo se detienen, por ejemplo, en el subagrupamiento de reflexivos y recíprocos; o pasivos e impersonales. Vale destacar que la mayoría de las clasificaciones, sea cual fuere la línea gramatical del autor, describen los mismos tipos, aunque cambien los criterios de agrupación, caracterización y metalenguaje.

Admitiendo, por supuesto, que la discriminación es un principio analítico, en este trabajo la distinción forma parte de una etapa posterior del estudio, ya que apuntamos también a buscar la sistematicidad en sus puntos comunes y diferentes. Refiriéndose a los ‘se’, Azpiazu Torres señala que “...*lo que impera en los resultados es la heterogeneidad* (2004: 7). También seguimos a la autora en el sentido de

que la forma más sensata de dar cuenta de ellas es dejando a un lado la casuística para intentar aportar una descripción más general que aspire no a la coherencia de los casos particulares, sino al principio global que los gobierna. (Azpiazu Torres 2004:10).

Más allá de la variabilidad, podríamos pensar que las diferentes expresiones de los ‘se’ tienen un punto común. En la misma línea iría la historia de la lengua (coexistirían, diría Hernández Alonso 1984). En este trabajo, sostenemos la existencia de una base común, la de *afectación*, lo que no supone abandonar las especificidades morfosintácticas planteadas por la mayoría de los estudiosos, sino integrar tales diferencias en un parámetro de mayor alcance. La afectación sería la categoría común de expresión de un afectado, que puede ser el objeto (interno, externo, directo, indirecto), el mismo sujeto, etc.

4.2. Tipos de *afectación*

D’Introno, F. (2001), en el capítulo “Alcances y límites del análisis” aborda la temática de los clíticos, a los que distingue de los pronombres fuertes. Menciona que las funciones de los clíticos son las de od., oi. y objeto de interés (oint.). Agrega también un objeto locativo (*le cayó encima*, equivalente a *cayó encima de él*). En cuanto al oint., distingue diferente valor léxico:

i. Beneficiario: en beneficio de quien se hace la acción: *Pedro me lavó el carro. Pedro se lavó el carro.*¹

¹ Agregamos ejemplos con ‘se’, ya que D’Introno ilustra los casos con pronombres divergentes.

ii. Perjudicado: acción en contra de la voluntad: *Me comió la sopa (que me habían preparado). Juan se comió todo*

iii. Posesor: *Juan me rasguñó la nariz (mi nariz), Juan le rasguñó la nariz a María (la nariz de María). Juan se rasguñó la nariz (rasguñó su nariz)*. Generalmente lleva un od que se refiere a algo inalienable como, por ejemplo, una parte del cuerpo.

Siguiendo a D'Introno, podemos diferenciar los siguientes valores léxicos de los 'se', basados en los subtipos tradicionales:

I. Reflexivo- recíproco: 1° en cuanto a la categoría de afectación ya que presenta marcas morfosintácticas y léxicas de remisión al sujeto.

a. Paciente-tema: *Luis se miró.*

b. Receptor (Beneficiario, perjudicado): *Pedro se escribió la carta. Pedro se cortó.*

II. Objeto de interés: 1° de afectación ya que, a pesar de no presentar marcas formales, su presencia refuerza al sujeto, al objeto o al interlocutor.

a. Beneficiario: *Luis se tomó toda la cerveza.*

b. Perjudicado: *Luis se tomó todo el veneno.*

c. Posesor: *Juan se rasguñó la nariz.*

III. Cuasirreflejo:

a. Énfasis en el sujeto. Categoría enfática en 2° ya que sólo es marca formal de la persona del sujeto, sin función léxico-sintáctica.

b. No es objeto con papel temático ni tiene significado, por lo que no puede duplicarse con un pronombre fuerte (a sí mismo).

c. Hay algunos verbos que se usan sin pronombres y también con él. Aunque el 'se' no es un clítico objeto, su presencia precisa un significado determinado al verbo: ir (hacia un lugar), irse (alejarse de un lugar).

d. Hay marca de afectación del sujeto, por lo que expresa afectación de 2°.

IV. 'Se' pasivo:

a. Presenta ciertas peculiaridades: sujeto agente no conocido, od., vbo. intransitivo: *La ventana se cerró*. Se trata de una oración que, por la presencia de 'se' adopta carácter intransitivo.

- b. La categoría de afectación se orienta al objeto, sin sujeto. 3º grado de afectación ya que el agente puede ser recuperado a través de la transformación a la frase activa.

V. Impersonal

- a. D’Introno sostiene que en español, el pronombre impersonal ‘se’ puede ser considerado sinónimo de alguien, el agente, como el *on* francés. Este pronombre de 3º singular se ubica sólo en posición de sujeto: *se dice que habrá crisis// se vendió todo*. D’Introno precisa que este ‘se’ no es reflexivo.

- b. Presenta las siguientes características estructurales:

- i. Sujeto agente no conocido, vbo, transitivo, od: *Se cerró la ventana*. Es el ‘se’ impersonal y ocupa la posición del sujeto. Aquí podemos hacer notar que, para D’Introno, la diferencia entre los tipos 4 y 5 se originaría en la posición del ‘se’. Vale destacar que también puede darse el caso de ‘se’ impersonal con verbos intransitivos.

- c. Esta construcción supone la negación de afectación o 4º ya que no puede recuperarse el agente.

Para la presentación de los ‘se’ bajo la categoría de afectación, hemos establecido que:

- 1. Los clíticos de toda persona suponen siempre una categoría de afectación, que puede delimitarse según sus grados y naturaleza del afectado.

- 2. El tipo de afectado puede ser el sujeto (persona coincidente) o el objeto (persona divergente).

A continuación presentamos una alternativa de distinción de los distintos tipos de formas, de donde se desprende la ubicación de los ‘se’, basada en la categoría de afectación, su determinación en grados y su caracterización morfosintáctica y léxica.

CATEGORÍA DE AFECTACIÓN

Persona	Grado	Tipo de afectación	Refuerzo	Clase	Marcas formales	Ejemplo	Valor léxico
Coincidente	1° grado de afectación	Afectación interna	Refuerzo del sujeto	Reflexivo Recíproco	Verbo transitivo	<i>Juan se lava</i> <i>Ellos se lavan</i>	Paciente- tema Receptor (Beneficiario Perjudicado)
Coincidente Divergente	1° grado de afectación	Afectación interna Externa	Refuerzo del sujeto Refuerzo del interlocutor	Objeto de interés	Verbos Transitivos o con Complemento Régimen.	<i>Yo me fumo una etiqueta por día</i> <i>Pedro se egresa</i> <i>Yo te leo muchas novelas</i> <i>Ella te confía</i>	Receptor (beneficiario, perjudicado) Posesor
Coincidente	2° grado de afectación	Afectación interna	Refuerzo del sujeto	Cuasirreflejo	Verbo intransitivo, de movimiento o proceso interno	<i>Ellos se van</i> <i>Vos te vas</i>	Énfasis en el sujeto
Coincidente	3° grado de afectación	Afectación omitida	Por reiteración de la persona verbal. Posibilidad de activa y	Pasivo	Con sujeto que temáticamente es el objeto. De base, verbo transitivo que se vuelve intransitivo porque no admite	<i>La ventana se cerró</i>	Énfasis en el objeto

			recuperación del agente.		objeto		
	4° de afectación	Sin afectación	Ausencia o cancelación de refuerzo	Impersonal	Posición inicial del 'se'. Verbo en 3° persona singular	<i>Se culpa a los ciudadanos</i> <i>Se cerró la ventana</i>	Sin énfasis

4.3. Algunas notas acerca de la propuesta áulica

Seguidamente planteamos las fases de trabajo con la temática seleccionada.

- 1) Trabajo grupal en clases.
- 2) Contenidos teóricos necesarios:
 - a. Cuadro caracterizador de las formas 'se'. Las pautas de reconocimiento deben ser lo suficientemente claras.
 - b. Deberá considerarse especialmente la clasificación léxica de los diferentes tipos de afectados.
 - c. Categoría de actores/actantes.
- 3) Selección del corpus. Conformación del corpus periodístico teniendo en cuenta las facilidades derivadas de las notebook.
 - a. Ediciones periodísticas en sus versiones digitales.
 - b. Temática: común.
 - c. Género periodístico idéntico o similar (permite abordar la temática del discurso periodístico en sí).
 - d. Cantidad similar de palabras.
- 4) Relevamiento de las formas seleccionadas. En un cuadro, los estudiantes deberán copiar las frases en las que aparecen las formas 'se'.
- 5) Interpretación de las formas:
 - a. Resulta pertinente considerar el titular a fin de develar la postura evidenciada por las selecciones léxicas.
 - b. Es adecuado relacionar la categoría del afectado y la caracterización en términos de subjetivemas y tipología de actores.
 - c. Sería relevante caracterizar el discurso según se oriente a un énfasis en un afectado positiva o negativamente, si hay una gradación que va del afectado directo al impersonal, como grado cero de la afectación.

Ilustramos muy brevemente con un análisis a fin de concretar la secuencia didáctica:

Fuente: Clarín²

Tema: cuentas *offshore* del Presidente Mauricio Macri

Fragmento	Persona	Grado de afectación	Tipo de afectación	Refuerzo	Clase	Marcas formales	Valor léxico
<i>En un comunicado emitido por Presidencia se aseguró que Macri no fue accionista de esa firma.</i>	Coincidente	4°	Sin afectación	Ausencia o cancelación de refuerzo	Impersonal	‘Se’ inicial Verbo3° singular	Sin énfasis
<i>También se encuentra el intendente de Lanús, Néstor Grindetti.</i>	Coincidente	2°	Afectación interna	Refuerzo del sujeto	Cuasirreflejo	Verbo intransitivo	Énfasis en sujeto
<i>El caso de Lionel Messi [...] Lo hizo apenas un día después de que se supiera que había evadido a la Hacienda de España 4,1 millones de euros junto a su padre, Jorge Horacio Messi.</i>	Coincidente	4°	Sin afectación	Ausencia o cancelación de refuerzo	Impersonal	‘Se’ inicial Verbo3° singular	Sin énfasis

² Nota obtenida en http://www.clarin.com/politica/Macri-Messi-secretario-filtracion-documentos_0_1552045086.html

(Continuación)

<i>Algunos de los lugares donde se constituyen estas sociedades offshore son Panamá, Islas Vírgenes Británicas, Bahamas, Islas Caimán, Nevada y Seychelles.</i>	Coincidente	4°	Sin afectación	Ausencia o cancelación de refuerzo	Impersonal	‘Se’ inicial Verbo3° singular	Sin énfasis
<i>Las sociedades que operan con paraísos fiscales [...] se usan para realizar transferencias y operaciones financieras esquivando las cargas fiscales correspondientes a los países en los cuales los titulares operan.</i>	Coincidente	3°	Afectación omitida	Por reiteración de la persona verbal. Posibilidad de activa y recuperación del agente.	Pasivo	Verbo intransitivo	Énfasis en el objeto

(Continuación)							
<p><i>La filtración se dio a partir del aporte de una fuente anónima al diario alemán Süddeutsche Zeitung.</i></p> <p>(Doble posibilidad de interpretación)</p>	Coincidente	2°	Afectación interna refuerzo del sujeto	Refuerzo del sujeto	Cuasirreflejo	Verbo intransitivo, de movimiento o proceso interno	Énfasis en el sujeto
	Coincidente	3°	Afectación omitida	<p>Por reiteración de la persona verbal.</p> <p>Posibilidad de activa y recuperación del agente.</p>	Pasivo	Verbo intransitivo	Énfasis en el objeto

Fuente: Sincensuraweb³

Tema: cuentas *offshore* del Presidente Mauricio Macri

Frase	Persona	Grado de afectación	Tipo de afectación	Refuerzo	Clase	Marcas formales	Valor léxico
<i>Mossack Fonseca es una compañía con sede en Panamá de las más reservadas del mundo, que se especializa en la creación de empresas offshore, cuyo</i>	Coincidente	2°	Afectación interna	Refuerzo del sujeto	Cuasirreflejo	Verbo intransitivo, de movimiento o proceso interno	Énfasis en el sujeto
<i>Desde allí es de donde se filtraron once millones de documentos, [...]</i>	Coincidente	2°	Afectación interna	Refuerzo del sujeto	Cuasirreflejo	Verbo intransitivo, de movimiento o proceso interno	Énfasis en el sujeto
(Doble posibilidad de interpretación)	Coincidente	3°	Afectación omitida	Por reiteración de la persona verbal. Posibilidad de activa y recuperación del agente.	Pasivo	Verbo intransitivo	Énfasis en el objeto

³ <http://sincensura.com.ar/2016/04/04/panamapapers-blanco-sobre-negro-la-corrupcion-bajo-el-humo-de-los-medios/>

(Continuación)							
<i>[...] con los cuales se puede comprobar la participación en empresas de este tipo de personalidades mundiales de la política, el arte y el deporte.</i>	Coincidente	4°	Sin afectación	Ausencia o cancelación de refuerzo	Impersonal	‘Se’ inicial Verbo3° singular	Sin énfasis
<i>Bélgica al enterarse de que en esas listas figuraban 732 personalidades de su país (sic)[...]</i>	Coincidente	2°	Afectación interna	Refuerzo del sujeto	Cuasirreflejo	Verbo intransitivo, de movimiento o proceso interno	Énfasis en el sujeto
<i>[...] al instante se conformó una comisión investigadora a cargo de la inspección especial de impuestos, para aclarar la situación de estas personalidades.</i>	Coincidente	4°	Sin afectación	Ausencia o cancelación de refuerzo	Impersonal	‘Se’ inicial Verbo3° singular	Sin énfasis

(Continuación)							
<i>Francia anunció, por la boca de su presidente, que se iniciarán las causas judiciales en cuanto comience a llegar la información pertinente.</i>	Coincidente	4°	Sin afectación	Ausencia o cancelación de refuerzo	Impersonal	Posición inicial del 'se'. Verbo en 3° persona singular	Sin énfasis
<i>En Islandia, el Primer Ministro se vio obligado a renunciar [...]</i>	Coincidente	1°	Afectación interna	Refuerzo del sujeto	Reflexivo	Verbo transitivo	Perjudicado
<i>[...] al instante de conocerse la noticia, [...]</i>	Coincidente	4°	Sin afectación	Ausencia o cancelación de refuerzo	Impersonal	'Se' inicial Verbo 3° singular	Sin énfasis
<i>[...] y no obstante, el pueblo se encuentra en las calles en este preciso momento en masa protestando contra la corrupción.</i>	Coincidente	2°	Afectación interna	Refuerzo del sujeto	Cuasirreflejo	Verbo intransitivo, de movimiento o proceso interno	Énfasis en el sujeto

Fuente: Clarín⁴

Tema: citación a la presidenta de mandato cumplido Cristina Fernández de Kirchner a tribunales de Comodoro Py

Frase	Persona	Grado de afectación	Tipo de afectación	Refuerzo	Clase	Marcas formales	Valor léxico
<i>[...] la Policía se corrió y La Cámpora arm� su propio operativo de seguridad en Tribunales</i>	Coincidente	2�	Afectación interna	Refuerzo del sujeto	Cuasirreflejo	Verbo intransitivo, de movimiento o proceso interno	énfasis en el sujeto
<i>Lo insólito fue que las fuerzas federales de seguridad se corrieron y dejaron que La Cámpora se encargara de la seguridad en la zona del acto.</i>	Coincidente	2�	Afectación interna	Refuerzo del sujeto	Cuasirreflejo	Verbo intransitivo, de movimiento o proceso interno	énfasis en el sujeto
<i>Lo insólito fue que las fuerzas federales de seguridad se corrieron y dejaron que La Cámpora se encargara de la seguridad en la zona del acto.</i>	Coincidente	2�	Afectación interna	Refuerzo del sujeto	Cuasirreflejo	Verbo intransitivo, de movimiento o proceso interno	énfasis en el sujeto

⁴ http://www.clarin.com/politica/Campora-propio-operativo-seguridad-Tribunales_0_1558044303.html

(Continuación)							
<i>[...] Mercedes Ninci, periodista de Radio Mitre, quien estaba transmitiendo y tratando de obtener testimonios de los dirigentes que se iban acercando a la zona.</i>	Coincidente	2°	Afectación interna	Refuerzo del sujeto	Cuasirreflejo	Verbo intransitivo, de movimiento o proceso interno	Énfasis en el sujeto
<i>[...] no se veía a ningún efectivo de las fuerzas de seguridad asegurando que lo prometido por el jefe de la Federal se cumpliera.</i>	Coincidente	4°	Sin afectación	Ausencia o cancelación de refuerzo	Impersonal	‘Se’ inicial Verbo 3° singular	Sin énfasis
<i>[...] lo prometido por el jefe de la Federal se cumpliera.</i>	Coincidente	3°	Afectación omitida	Por reiteración de la persona verbal. Posibilidad de activa y recuperación del agente.	Pasivo	Verbo intransitivo	Énfasis en el objeto

(Continuación)							
<i>Desde el Gobierno nacional, la ministra de Seguridad, Patricia Bullrich no se pronunció sobre el tema.</i>	Coincidente	2°	Afectación interna	Refuerzo del sujeto	Cuasiirreflejo	Verbo intransitivo, de movimiento o proceso interno	Énfasis en el sujeto

Fuente: Sincensuraweb⁵

Tema: citación a la presidenta de mandato cumplido Cristina Fernández de Kirchner a tribunales de Comodoro Py

Frase	Persona	Grado de afectación	Tipo de afectación	Refuerzo	Clase	Marcas formales	Valor léxico
Y ahí fue cuando se produjo la magia	Coincidente	4°	Sin afectación	Ausencia o cancelación de refuerzo	Impersonal	'Se' inicial Verbo3° singular	Sin énfasis
[...] cada uno se fué (sic) convirtiendo en parte de un todo	Coincidente	2°	Afectación interna	Refuerzo del sujeto	Cuasirreflejo	Verbo intransitivo, de movimiento o proceso interno	Énfasis en el sujeto
El aire se fué (sic) cargando de emociones hasta que salió el sol	Coincidente	2°	Afectación interna	Refuerzo del sujeto	Cuasirreflejo	Verbo intransitivo, de movimiento o proceso interno	Énfasis en el sujeto
[...] hasta la lluvia se paró	Coincidente	1°	Afectación interna	Refuerzo del sujeto	Objeto de interés	Verbos Transitivos	Coincidente

⁵ Nota obtenida en <http://sincensura.com.ar/2016/04/14/cronica-de-un-dia-lluvioso-en-salio-dos-veces/>

Todas las formas han resultado relevantes para análisis ya que permiten la identificación del objeto (que sintácticamente puede ser *od* u *oi*) en su grado 1°. Aparecen también con valor de refuerzo en los cuasirreflejos en 2° y en *od*. El 3° grado de afectación supone la cancelación del agente para reforzar el tema.

Cuantitativamente, las formas ‘se’ se manifiestan de la siguiente manera por medio y tema de nota:

- Clarín sobre cuentas *offshore* de Mauricio Macri: 3 impersonales – 1 cuasirreflejo – 2 pasivo – 1 forma ‘se’ ambigua, pasible de ser considerada como cuasirreflejo o como pasivo
- Clarín sobre citación de Cristina Fernández a Comodoro Py: 5 cuasirreflejos– 1 impersonal – 1 pasivo
- Sincensuraweb sobre cuentas *offshore* del presidente: 3 cuasirreflejos – 4 impersonales – 1 reflexivo – 1 pasivo – 1 forma ‘se’ ambigua, pasible de ser considerada como cuasirreflejo o como pasivo
- Sincensuraweb sobre citación de la expresidenta a Comodoro Py: 1 impersonal – 2 cuasirreflejos – 1 objeto de interés

A partir de ese registro, cualitativamente interpretamos las siguientes regularidades:

En Clarín, sobre las cuentas *off shore* del Mauricio Macri: se destacan las formas impersonales, en las que no citan el origen de los datos ni al responsable de las denuncias y filtraciones. En tal sentido, resulta relevante que no nombren nunca al Consorcio, quien es el que denuncia, como tampoco hay mención del responsable que filtró los datos.

Además, en los dos medios y referidos a Panamá Papers, comparten la presencia de ‘se’ pasivo, impersonal y cuasirreflejo. Probablemente el tema induzca a esas formas por desconocimiento del agente concreto. Vale destacar que en Clarín hay agentes mencionados, la Presidencia, Messi y Néstor Grindetti. Sin embargo, el caso de la Presidencia aparece solo mencionado como agente de decir (*en un comunicado emitido por Presidencia se aseguró...*); Grindetti figura en una oración con sujeto desfocalizado con ‘se’ inicial (*También se encuentra el intendente de Lanús, Néstor Grindetti*), marca de

alejamiento de la persona; y Messi es nombrado en una frase con 'se' impersonal (la acción de *evadir* aparece recién dentro de una subordinada, mediatizada respecto del agente concreto).

La mención de las empresas *offshore* aparecen en oraciones impersonales y pasivas de las cuales no se puede recuperar el agente (*se constituyen; se usan*), sin afectación (4°) o con afectación omitida (3°).

En el caso de Sincensura, sobre el mismo tema de las cuentas *offshore* también aparecen agentes claros: los funcionarios de otros países denunciados por el Consorcio y "el pueblo". Hay un equilibrio entre impersonales y cuasirreflejos. También se presenta una forma de interpretación ambigua de la que hablaremos más adelante. Dentro del propio medio y respecto de las demás notas y del otro diario, aparece como marcada un 'se' reflexivo del que claramente vemos la presencia de agente y un 1° de afectación: *el Primer Ministro de Islandia* figura como perjudicado al *verse obligado a renunciar*. Las acciones aparecen, según nuestra interpretación, en una comparación implícita con el caso de Argentina, ya que, también en el caso de Islandia *el pueblo se encuentra en las calles [...] en masa protestando contra la corrupción*. Aparece el cuasirreflejo, como en Clarín cuando menciona a Grindetti, pero en Sincensura el agente aparece en posición inicial (Clarín: *se encuentra Grindetti*; Sincensura: *el pueblo se encuentra...protestando*).

Respecto de las notas de Clarín sobre la citación de Cristina Fernández a Comodoro Py, hay un claro predominio de los cuasirreflejos, lo que permite reforzar a los agentes al agente o, 'técnicamente', a los responsables de las acciones, buscando precisarlos y delimitarlos al denominarlos con nombre propio de agrupaciones (*La Cámpora*) y en referencia al colectivo del kirchnerismo (*los dirigentes*). La mención de *ningún efectivo de las fuerzas de seguridad* y *el jefe de la Policía* se incluye en frases pasivas e impersonales, con lo cual se aleja en grado la afectación. Cuando aparecen *la Policía Federal* y *las fuerzas federales de seguridad* en cuasirreflejas, están nombrados esos agentes colectivos, sin identificación personal y como sujetos de la acción de *correrse*, vinculándolos con la omisión de acción (*ningún efectivo....*). Esta misma omisión se vincula, en otra cuasirrefleja, con una agente del *Gobierno* identificada con nombre y apellido (*la ministra*

de Seguridad, Patricia Bullrich), pero de la cual se predica que *no se pronunció sobre el tema* (agente de decir, en frase negativa).

Respecto del tratamiento de la citación en Sincensura, hay un ligero predominio de cuasirreflejos, pero sin agentes identificables y con valor de refuerzo de un sujeto de 2º que es un tema, no agente concreto: *parte, todo, aire, emociones*. El *cada uno* no permite identificación. El alejamiento de la afectación en el impersonal (4º) es coherente con esa representación de sujetos-tema: *se produjo la magia*. Incluso se mantiene con el único caso marcado que encontramos de objeto de interés: *la lluvia se paró*.

Por último, para trabajar en clases, pueden analizarse con mayor detenimiento dos casos cuya interpretación es doble:

a. El valor de la forma ‘se’ junto al verbo ‘dar’. En tal sentido, si al verbo le asignamos valor pronominal (como *algo se dio*, es decir, sucedió, existió) el ‘se’ adquiere valor de cuasirreflejo. En la frase del diario, *la filtración sucedió (por sí misma)*. Pero por otro lado, si el verbo ‘dar’ asume carácter transitivo (en el sentido de *alguien dio, entregó, algo a alguien*), el ‘se’ aparece como pasivo. En el ejemplo del periódico, la presencia de sintagma nominal en posición inicial y concordante con el verbo admite esta segunda interpretación. Además, reforzaría la interpretación pasiva de afectación omitida con ausencia de agente la nominalización (*filtración*) que tiene, a su vez, el rasgo de sintetizar dos eventos en uno, cancelando el origen o responsable del proceso.

b. Como en el caso del verbo ‘dar’, nuevamente se nos presenta una forma ambigua en ‘filtrar’, que también habilita la doble posibilidad de interpretación. En tanto verbo transitivo (*alguien filtró=divulgó indebidamente información secreta o confidencial*) el ‘se’ resulta ser pasivo. Pero como verbo pronominal (*algo se filtró (él mismo o por sí mismo)*), cabe la valoración como ‘se’ cuasirreflejo. La afectación varía, así, en un grado.

5. Conclusiones

En el trabajo hemos procurado presentar un agrupamiento de los ‘se’ basado en una categorización léxica, que incluye un mínimo de dispositivos para la identificación de sus

diferencias a fin de lograr una sistematización que tuviera en cuenta sus delimitaciones formales y, simultáneamente, ofrecer una perspectiva de integración para abordar estas formas. La naturaleza léxico-semántica del enfoque es el punto de partida y de llegada de la formación gramatical: desde el significado a las formas y de las formas al significado.

En el ámbito de la enseñanza, la temática es de relevancia para los usuarios del lenguaje, para esos sujetos que son los destinatarios de la formación lingüística, a los que queremos hacer más críticos, más expertos. Si bien se trata de formas mínimas, ellas aportan, refuerzan y enfatizan el ‘sentido’ de un texto ya que ratifican nuestras intuiciones acerca de la postura discursiva y orienta a poder ubicar y calificar los actores de los eventos expresados en un discurso. Con todo ello, estamos adhiriendo a Wodak, quien expresa que “... *los dispositivos de la gramática sistemática [...] tienen la función de establecer, manipular y naturalizar las jerarquías sociales.*” (Wodak, 2003: 19). Los usos sociales del lenguaje y de las gramáticas están constituidos por esas la oración, la frase, el sintagma, el enunciado y el texto están conformados por esas entidades –mayores o menores-.

Así, con la doble finalidad de discutir algunas descripciones y proponer una alternativa de trabajo, hemos procurado colaborar con la tarea docente en el sentido de vincular contenidos gramaticales y texto-discursivos a fin de contribuir a la competencia lingüística de estudiantes de Ciclo Básico de la Educación Secundaria, al sostener que la gramática es una de las herramientas de construcción de significados y, por su carácter de recurso, su consideración abre las puertas para la reflexión del lenguaje en uso.

Referencias bibliográficas

Azpiazu Torres, S. (2004) *Reflexiones en torno al clítico se en español* ELUA, 18, 2004, págs. 7-20. http://gredos.usal.es/jspui/bitstream/10366/110849/1/ELUA_18_01.pdf.

Barrenechea, A.M. – Manacorda M.V. (1976) Estudios de gramática estructural. Buenos Aires: Paidós.

Demonte, V. (1989) “La proyección del léxico en la sintaxis”, en *De las estructuras a la rección*. Madrid, Síntesis, pp. 89-102.

- De Miguel Aparicio, E. y M. Fernández Lagunilla (2000): "El operador aspectual se", REL, 30,1, págs. 13-43.
- Di Tullio, A. (1997) "Los pronombres", en *Manual de Gramática del español*. Buenos Aires, Edicial. PP. 165-186.
- Di Tullio, A. – Malcuori, M. (2012) *Gramática del español para maestros y profesores del Uruguay*. 29.08.26.74 – 29.00.77.42 prolee@anep.edu.uy
<http://www.uruguayeduca.edu.uy/repositorio/prolee/index.html>. PDF.
- D’Introno, F. (2001) "Alcances y límites de un análisis de constituyentes", en *Sintaxis Generativa del español*. Madrid, Cátedra. PP. 91-166.
- Fairclough, N. (1989) *Language and Power*. Londres: Longman.
- González Vergara, C. (2006) "Las construcciones no reflexivas con «se». Una propuesta desde la Gramática del Papel y la Referencia". Tesis Doctoral. Universidad Complutense de Madrid. Facultad de Filología. Instituto Universitario de Investigación Ortega y Gasset. Doctorado en Lingüística Teórica y sus Aplicaciones.
<http://linguistics.buffalo.edu/people/faculty/vanvalin/rrg/Las%20construcciones%20no%20reflexivas%20con%20se.pdf>.
- Gómez Torrego, L. 1992: Valores gramaticales de "se". Madrid: Arco/Libros.
- Hernández Alonso (1984). "Estructuras con forma reflexiva", en *Gramática Funcional del español*. Madrid, Gredos. PP. 165-173.
- Heredia, José Gastón. (1998) "Sobre las construcciones pronominales 'medias' en español". Asele. Actas IX.
- Jäger, S. (2003) "Discurso y conocimiento", en Wodak, R. – Meyer, M. (comps.) *Métodos de análisis crítico del discurso*. Barcelona, Gedisa. Pp. 61-100.
- Kovacci, O. (1990- 1992) *El Comentario Gramatical*. Tomos I y II, Madrid: Arco Libros.

Manacorda de Rosetti, M. (1975) “La llamada pasiva con se en el sistema español”, en Barrenechea-Rosetti *Estudios del gramática estructural*. Buenos Aires: Paidós, pp. 91-100.

Mendikoetxea, Amaya: “Construcciones con *se*: medias, pasivas e impersonales”. En: Bosque, Ignacio / Demonte, Violeta (eds.): *Gramática descriptiva de la lengua española*. Madrid: Real Academia Española / Espasa Calpe. 1999, vol. 2, § 26.1-6. p. 1631 ss.

Real Academia Española y Asociación de Academias (2009) *Nueva gramática de la lengua española*, Madrid: Espasa Libros. 2 Tomos. Pp. 299-326.

Real Academia Española (2010) *Nueva Gramática de la Real Academia Española*. Madrid: Espasa.

Sánchez López, C. (ed.) (2002) “Las construcciones con se. Estado de la cuestión”. *Las construcciones con SE*. Madrid: Visor Libros. PP. 18-167

Vera Luján, A. (1990) “Las construcciones pronominales pasivas e impersonales en español. Murcia: Universidad, Secretariado de Publicaciones.

Vera Lujan, A. (1996-97) "Esquemas oracionales ergativos reflexivos", ELUA, 11, págs. 385-409.

Vera Luján, A. (2002) “Caracterización diacrónica de las oraciones pasivas reflejas”, en Sánchez López, C. (ed.) (2002) *Las construcciones con SE*. Madrid: Visor Libros. PP. 393-416.